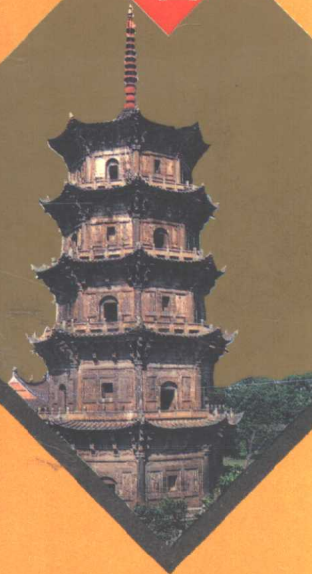




塔

西

东



泉州东西塔

● 王寒枫 编著

● 福建人民出版社

6

6

THE TWIN PAGODAS OF QUANZHOU



K928.75

W.201



泉州东西塔

王寒枫 编著 泉州市城市建设档案馆主编

福建人民出版社 1997年·福州

泉州东西塔

王寒枫 编著

*

福建人民出版社出版

(福州得贵巷 27 号)

福建省新华书店发行

福建省新华印刷厂印刷

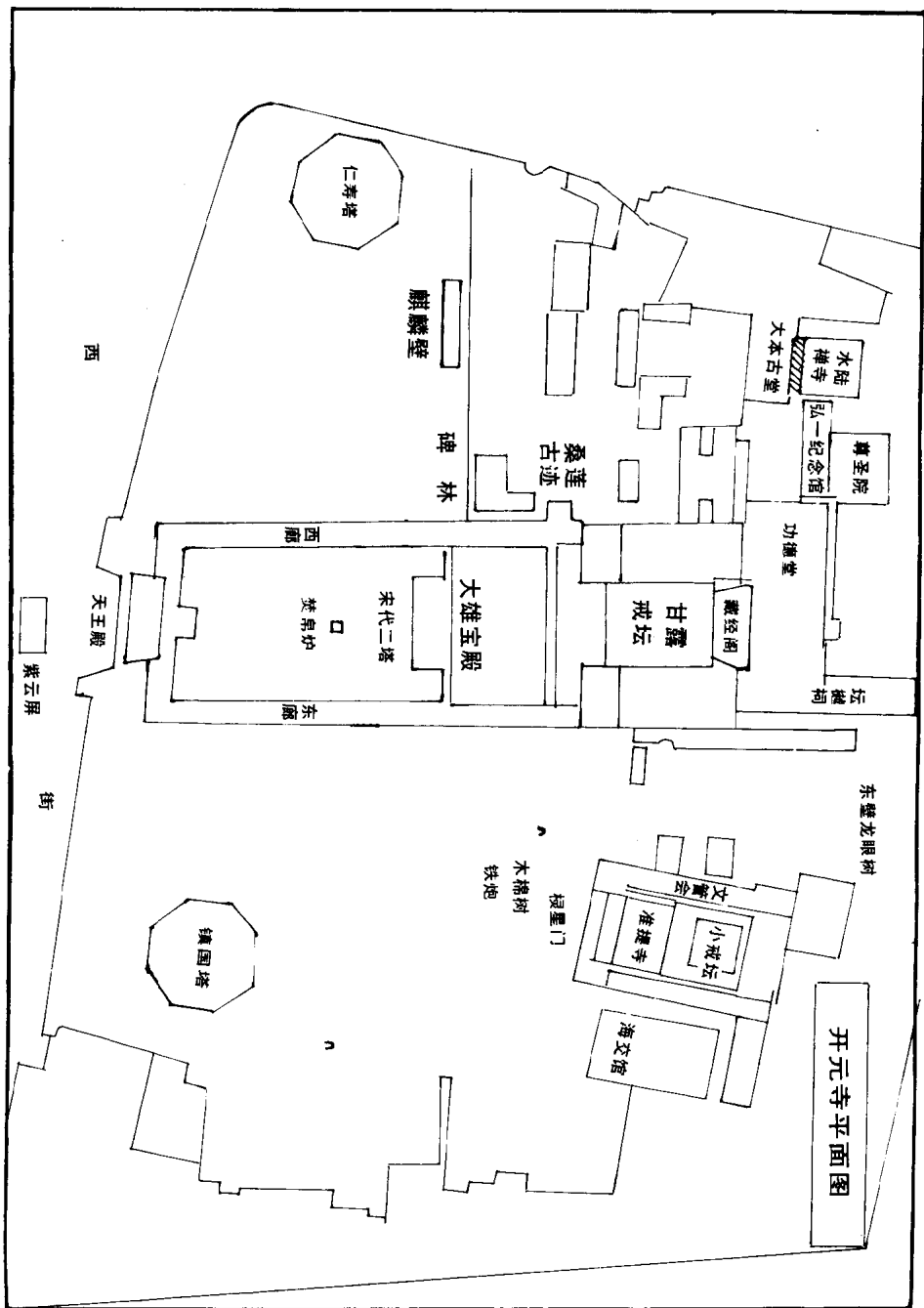
850×1168 毫米 1/32 7.75 印张 3 插页 176 千字

1992 年 9 月第 1 版

1992 年 9 月第 1 次印刷

印数:1—3563





内容提要

泉州东西塔坐落在福建省泉州市西街开元寺内,是全国重点文物保护单位泉州开元寺建筑群的重要部分。东塔正名镇国塔,高 48.27 米;西塔正名仁寿塔,高 45.066 米,两相对峙,铮铮凌空,气势雄伟,自南宋建成至今,740 年来,经受多次飓风、地震的摧撼,依然巍巍矗立,令人叹为观止。

泉州东西塔全部用花岗岩石块做材料,是遵照北宋李诫《营造法式》的模式而建成的仿木结构平面八角五层楼阁式的高层建筑物,塔身上下内外飞檐翘脊,栌斗华拱、栏额楣枋,交相联结。从整体造型到营造结构,设计之缜密,工程之巨大,反映了 13 世纪闽南地区建筑技术的高超水平。

泉州东西塔作平面八角五层形制,每一层嵌有佛教人物浮雕 16 尊,两塔共有 160 尊。在须弥座上还有佛传图 40 方、花卉鸟兽图 48 方以及负塔侏儒 16 尊。就是这些浮雕

把东西塔组成一幅佛国的缩影，从中反映了佛教发展的梗概和佛教的义理规制。这种样式的塔身浮雕装饰，在我国其它古塔上也是少见的。

东西塔的人物浮雕和故事浮雕，无论是形像的造型，性格的表现，神态的静动，画面的处理，都表现了宋代佛教石刻的特有风格；在构图上运用写实手法和写意手法，更加丰富了艺术的魅力。当南宋时期我国的石窟造像艺术临近尾声的时候，泉州出现东西塔这样组合性的人物浮雕，可以认为是对我国佛教石雕艺术的一个新的继承发展。

泉州东西塔在全国古塔之林中具有如上与众不同的特色，不仅是珍贵的历史文物，也是泉州籍海外华侨和泉州籍台湾同胞心中的乡影；不仅是中外旅游者响往的胜迹，而且也是海内外科学家和艺术家研究的热点。她的价值正在被人们所认识。

《泉州东西塔》一书对泉州东西塔的建筑结构、佛教义理和浮雕艺术进行了具体的考究和描述，资料丰富，可读性强。泉州东西塔丰富的内涵通过本书介绍给广大的读者，读者从中或可感受到中华民族无时不有无处不在的创造精神。

CONCERNING THE TWIN PAGODAS OF QUANZHOU

The twin pagodas of Kaiyuan Temple rise majestically in the cityscape of Quanzhou, an ancient city in southern China's Fujian Province.

These pagodas constitute two important architectural wonders worthy of study. Zhen Guo Ta, standing to the east, is 48.27 meters high and Ren Shou Ta to the west, is 45.066 meters in height. The two towers rise as if in stunning confrontation and are important landmarks in Quanzhou. They are a sturdy pair, having survived both earthquakes and hurricanes in the 740 years since they were built in the Southern Song Dynasty.

Built entirely of granite following the model cited in "Construction Methods and Styles," authored by LI Jie during the Northern Song Dynasty, the twin pagodas are of octagonal, five-storey pavilion-like construction imitating ancient wooden building. The entire five-story structures are supported by flying buttresses that are interjointed. From the ornate ornamentation to the planning and precise construction of these two pagodas, these ancient structures

are evidence of the superior technical level of southern Fujian architecture in 13th century of China.

Within the octagonal pillars , each pagoda is decorated with sixteen carved Buddhist figures arranged carefully at each storey, totaling sixty figures. Depicted are Buddha's warrior, attendants, four major heavenly kings, high priests and "subbuddhas." Around each pagoda's base are depictions of religious stories, forty-eight pictures of flowers, animals and birds. Sixteen dwarfs are assigned to bear the immense weight of the pillars and are carved in what constitutes a miniature Buddha's kingdom. This is a wonderful chance to trace the development of the Buddhist religion and its principles, rarely seen in ancient pagoda structures.

The intricate and expressive stone-carving on each pagoda reveals the particular craft of Buddhist stone -carving in the Song Dynasty. Free realistic brushwork with high technical skill and masterful composition, enrich the viewing of each pagoda. These stone carvings emerged as a new development of Buddhist art as the creative arts of the stone caves were approaching the end of the Southern Song Dynasty.

These pagodas are not only important ancient examples of pagodas recently re-discovered for further research by important architectural scholars all over the world, but stand as endearing symbols for overseas Chinese from Quanzhou.

The book, entitled, THE TWIN PAGODAS OF QUAN-ZHOU, eloquently deals with the architectural details and history of these structures while giving a concrete study of Buddhism, its principles and the art it has inspired.

Full of important research and information, it is a book that deserves serious attention.

With the publication of this book, the twin towers that rise so graciously above the rooftops of this ancient city can now be truly valued for their history and architecture as well for their obvious beauty; they are also a testament to the creativity and spirit of the Chinese.

序 言

在中国 960 万平方公里的大地上，泉州只是一块弹丸之地；在中国 18000 多公里长的大陆海岸线上，泉州又是一颗明珠。这颗明珠在全国 24 座历史文化名城之中，闪烁着与众不同的光彩。历史的造就和地理形势的得天独厚，使泉州在宋元时代跃为世界性的大港，并且留下了丰富多采的文物古迹。在这些文物古迹中，古建筑又居有一个重要的位置，而那些点缀着海岸山丘平原城乡的各式各样的花岗岩石塔，又为泉州古建筑增添了另一种魅力。这些古建筑大都反映了各个历史时期的风貌特点、营造技术中的科学水平以及独有的地方艺术风格，具有鉴赏和研究的双重价值。

泉州市城市建设档案馆负有收集保

存各种建筑的资料图纸、开展科学研究、提供技术信息，为城市建设服务的职责。古建筑是古代劳动人民的智慧结晶，是历史文化的财富，对于今天进行现代化和民族形式相结合的建筑设计，依然具有借鉴作用。所以，保护现存的古建筑和收集有关历史资料，也是我们的一项重要工作。在开展这项工作时，我们的焦点首先聚集在泉州开元寺内南宋时期营造的镇国塔（东塔）和仁寿塔（西塔），因为这两座石塔是闽南地区花岗岩建筑的杰作。它结构严谨、造型完美，既表现了自己的个性，又保持了原有的风貌，特别是它的逼真不苟的仿木结构和鬼斧神工的营造技术，展示了高度的建筑艺术和文化艺术成就。为此，我们除了对它进行测绘制图外，又约请了正在研究泉州东西塔的王寒枫先生撰写了这部《泉州东西塔》。王寒枫先生从人文科学的角度“解剖麻雀”，认真探索泉州东西塔的营造结构、艺术特色、佛教义理、传说故事以及人物浮雕的身份关系，从表面的型制结构到深层的文化内涵进行了细致的分析。难能可贵的是，王寒枫先生发现了泉州东西塔在建筑结构方面的和浮雕艺术方面的一些“秘窍”，凭着自己的计算求出了某些数据，引述了某些浮雕人物和早期“三藏取经”、“目连戏”的渊源关系。经历了多年的艰辛，收集了大量资料，终于使这部内容丰富、引证翔实、条理清晰、图片映辉的著作得以问世。当然，

它不是纯学术著作，却是知识性很强的读物。我们感谢王寒枫先生为泉州文物古迹的研究做了一件有意义的工作，也为我们泉州市城市建设档案馆增添了一份很有价值的古建筑资料。衷心希望今后会有更多的专家、学者对泉州的其它古建筑进行系统的研究，著书撰文，把泉州具有特色的建筑文化介绍给海内外的广大读者，为弘扬中华文化，为社会主义新时期的建设事业服务。

泉州市城市建设档案馆 李叶青

1991年8月

责任编辑
装帧设计
摄影

蓝大灯
陈孝生
杨湘贤

林斌

目 录

序言	[1]
第一章 中国古塔略述	[1]
第一节 从印度的窣堵坡到中国的塔	[1]
第二节 中国古塔的发展演变	[2]
第三节 中国古塔的建筑材料	[4]
第二章 泉州东西塔的建筑艺术	[11]
第一节 南宋经济繁荣的象征	[11]
第二节 形制结构	[15]
第三节 仿木匠艺	[27]
第三章 泉州东西塔的浮雕艺术	[47]
第一节 佛国的缩影	[47]
第二节 艺术的表现	[51]
第三节 汉化的时代特色	[65]
第四章 东塔浮雕造像人物谱	[73]
第一节 人天乘	[73]
第二节 声闻乘	[78]
第三节 缘觉乘	[90]
第四节 菩萨乘	[101]

第五节 佛乘.....	[107]
第五章 西塔浮雕造像人物谱	[140]
第一节 第一层	[140]
第二节 第二层	[146]
第三节 第三层	[150]
第四节 第四层	[154]
第五节 第五层	[160]
第六章 东塔须弥座佛传图故事	[188]
第一节 佛本生故事	[189]
第二节 佛本行故事	[195]
第三节 阿育王皈佛故事	[200]
第四节 佛教东渐传化故事	[201]
第五节 佛教比喻经故事	[204]
 附录一 有关泉州东西塔的史料	 [231]
附录二 主要参考资料	[237]
 后记	 [239]

第一章 中国古塔略述

第一节 从印度的窣堵坡到中国的塔

塔，梵文窣堵坡（Stūpa），原是坟冢、圆丘的意思，是由台座、覆钵、宝篋和相轮四个部分构成，这一建筑形制肇源于印度。

公元前 237 年，印度摩揭陀国孔雀王朝阿育王⁽¹⁾统一了全印度，除印度半岛的南端外，还拥有东至孟加拉湾，北辖尼泊尔和克什米尔，南及波娜河，西达阿拉伯海，西北抵阿富汗境内的举世无双的大版图。为了有效地统治这一广袤辽阔的国土，阿育王一变既往的信仰，率先皈依佛教，并奉立佛教为国教，又在王舍城⁽²⁾取出 280 年前阿闍世王⁽³⁾埋藏的释迦牟尼灵骨舍利，分别藏在八万四千个用七宝⁽⁴⁾制成的窣堵坡内，送往天下四方，并敕谕全国上下：崇拜窣堵坡即是崇拜佛陀（释迦牟尼）本身，虔诚如仪，法被人天。于是，窣堵坡便成为释迦牟尼和佛法的象征，被奉为吉祥的圣物，后来衍变为一种特有的宗教建筑。

300 年后，即公元 67 年（东汉永平十年），印度的窣堵坡随着佛教传来中国，而窣堵坡这个名词因